

## بيان الإفصاح عن مخاطر المتاجرة في العملات الأجنبية (الفوركس)

البنك في وقت قصير جدا، كما أنه من الممكن أن يتعرض العميل لخسارة مبلغ يفوق الأصول المودعة لدى البنك مما ينشئ مديونية على العميل تجاه البنك قيمتها تساوي المبلغ المكشوف.

### 3. مخاطر خاصة متعلقة بخيارات الفوركس

تخضع خيارات الفوركس إلى المخاطر الخاصة المبينة في هذا البند 3، بالإضافة إلى مخاطر أخرى متعلقة بأدوات الفوركس والشبينة في مواضع أخرى ببيان الإفصاح عن مخاطر الفوركس.

خيارات الفوركس هي منتجات غير موحدة، تم إنشاؤها بحسب المواصفات التي قمت بتعريفها. **خيارات الفوركس هي أدوات غير سائلة، ولا يوجد سوق لها، كما أنه لا يمكنك بيع أو تخصيص أو تحويل خيارات الفوركس إلى أي طرف ثالث.** ولا يتعهد البنك بخلق سوق لخيارات الفوركس التي قمت بحيازتها.

البنك هو الطرف المقابل لك عند الدخول في معاملات خاصة بخيارات الفوركس. وهو غير ملزم بعرض أسعار لخيارات الفوركس. هذا يعني أنه عند قيامك بجائزة (أو بيع) خيار الفوركس، يُمكنك بيعه فقط للبنك (أو إعادة شرائه من البنك). في حال عدم عرض البنك أسعار 11 لخيارات الفوركس، فلن تستطيع الاستفادة من تحركات السعر التي تحدث قبل تاريخ الاستحقاق، حيث أنك لن تتمكن من الخروج من مركزك. لا يسمح لك البنك حاليا باستخدام أنواع الأوامر المخصصة للتقليل من المخاطر (مثل أوامر التوقف) عند تداول خيارات الفوركس. وعلى الرغم من أن البنك قد يسمح لك باستخدام هذا النوع من الأوامر مستقبلا لخيارات الفوركس أيضا، فإن تنفيذ مثل تلك الأوامر مشروط بقبول البنك الدخول في معاملة الفوركس المعنية معك. يتعين عليك أخذ هذه العوامل، وكذلك جميع سمات وخصائص خيارات الفوركس، في الحسبان عند تصميم وتنفيذ استراتيجيات تداول خيارات الفوركس.

خيارات الفوركس هي أدوات معقدة ويستند تسعيرها على منهجية يضعها البنك وفقا لتقديره الخاص. قد يعتمد سعر خيارات الفوركس، كما يحده البنك، على عوامل عدة، بما فيها تذبذب الأصول القائمة عليها خيارات الفوركس. تقر بأن البنك يحدد سعر خيارات الفوركس وفقا لتقديره الخاص، وأنه قد يستخدم أسعار صرف متفاوتة لخيارات الفوركس على عكس أدوات الفوركس الأخرى.

يارات الفوركس هي خيارات قائمة على أصول متذبذبة للغاية وتنطوي عنها مخاطر كبيرة. قد تخسر أكثر من إيداعك الأصلي، مثلا إذا سمح لك بالتداول على أساس هامش أو إذا كنت تبني **CALL FX OPTION**. إذا كنت أنت البائع لخيار الفوركس المشار إليه بخيار البيع في العرض، فإن خسارتك تكون غير محدودة، أي أن المدفوعات التي قد تكون مطالبا بتسديدها - إذا ما قرر البنك ممارسة خيار الفوركس - ليس لها سقف تصاعديا. حتى وإن كانت خسارتك محدودة (مثل مبلغ القسط)، فقد تتجاوز الخسائر مبلغ إيداعك الأصلي إذا كنت تقوم بالتداول على أساس هامش. إذا قمت ببيع خيار الفوركس للبنك، فإن البنك يكون له مطلق الحرية في ممارسة خيار الفوركس هذا بموجب شروطه وأحكامه، حتى وإن كان هذا يعني مطالبتك بدفع مبلغ قد يتجاوز المبالغ التي أودعتها لدى البنك.

### 4. مخاطر أخرى

قد تمنح قواعد السوق المطبقة على معاملات الفوركس صلاحيات واسعة للأسواق وغرف المقاصة والهيئات والمؤسسات والشركات التي أصدرت هذه القواعد عند وقوع ظروف استثنائية أو حالات غير مرغوب فيها والتي - عند ممارستها - قد تؤثر تأثيرا بالغا على المراكز المفتوحة للعميل أو على قدرة العميل على تنفيذ معاملات الفوركس.

قد تطرأ أحداث خلال عطلة نهاية الأسبوع أو خارج أيام العمل تتسبب في فتح الأسواق عند سعر يختلف بشكل كبير عن سعر الإغلاق، وقد تؤدي عدم إمكانية تنفيذ الأوامر خارج أيام العمل إلى خسائر كبيرة. ويمكن تنفيذ أوامر وقف الخسارة (الموضحة على موقع البنك الإلكتروني أو على منصات الفوركس) عند أسعار أسوأ بكثير من السعر الذي يرغب فيه العميل. ولا يمكن إلغاء الأوامر المفتوحة التي أصدرها العميل خارج أيام أو ساعات عمل منصات الفوركس.

قد يؤدي إفلاس البنك أو أي قيم أو طرف مقابل يستعين به البنك إلى تصفية المراكز المفتوحة للعميل ضد رغبة العميل أو دون استشارته أو اعطائه إشعارا مسبقا.

تتزايد المخاطر المرتبطة بمعاملات الفوركس إذا اتصلت العملات أو أصول معاملات الفوركس الأخرى بشكل مباشر أو غير مباشر بالأسواق الناشئة حيث أن تلك الأسواق غالبا ما تفتقر إلى بنية تحتية قوية وتكون الاتصالات فيها سبئية بشكل عام ولا تتمتع البنوك والأنظمة المالية الأخرى فيها بدرجة عالية من التطور والتنظيم والتكامل. بالإضافة إلى ذلك قد تعاني هذه الدول أيضا من ديون خارجية كبيرة تؤثر سلبا على اقتصادها وبالتالي تلقي بتبعات سلبية على أداء أسواقها، كما وقد تتعرض الأنظمة الضريبية بها لخطر فرض الضرائب التعسفية المفاجئة أو المرهقة والتي قد تؤثر سلبا على المستثمرين.

تنطوي معاملات الفوركس على المخاطر المرتبطة بالإنترنت والتكنولوجيا والموضحة في الشروط والأحكام العامة، وتشمل هذه المخاطر تلك المتعلقة بزمز الانتقال والذي يمكن للعميل خفضه عن طريق استخدام تكنولوجيا معلومات وأجهزة محمولة تعتمد على أسرع سبل الاتصال بالإنترنت لتت تنفيذ المعاملات الفوركس الخاصة به.

### 1. أحكام عامة

1.1. يوضح بيان الإفصاح هذا بعض المخاطر المرتبطة بمعاملات الفوركس ولكنه لا يكشف أو يشرح جميع المخاطر والجوانب الهامة الأخرى المتعلقة بمعاملات الفوركس، بما فيها خيارات الفوركس. كما لا يشكل بديلا عن مشورة الخبير المالي.

1.2. يشكل بيان الإفصاح هذا جزءا لا يتجزأ من الشروط والأحكام الخاصة بالفوركس والاتفاقية وتسري التعاريف الواردة في الشروط والأحكام العامة والشروط والأحكام الخاصة بالفوركس عليه ما لم يُنص على خلاف ذلك.

1.3. عند قراءة بيان الإفصاح هذا فإنه يجب اعتبار الشروط والأحكام العامة والشروط والأحكام الخاصة بالفوركس وموقع البنك الإلكتروني وقواعد التداول، بالإضافة لمختلف النشرات و أوراق الحقائق وغيرها من نشرات المعلومات المتاحة على موقع البنك الإلكتروني أو على أي منصة للفوركس.

### 2. المخاطر الرئيسية

2.1. تتسم معاملات الفوركس بقدر كبير من المضاربة وتنطوي على درجة بالغة من المخاطرة وتتاسب -على وجه العموم- الأشخاص الذين يمكنهم تكبد خسارة تتجاوز هامش الفوركس الخاص بهم، وقد يترتب على معاملات الفوركس -بحكم طبيعتها- خسائر غير محدودة حيث يمكن أن تؤدي إلى خسارة العميل جميع أصوله المودعة لدى البنك ويمكن أن تتجاوزها بقدر كبير.

2.2. تشمل معاملات الفوركس على قدر كبير من المضاربة والمخاطرة بسبب عمليات الرافعة المالية وآثارها التي يمكن استخدامها فيما يتعلق بهذه المعاملات، حيث يمكن للعميل فتح صفقات بمبلغ أعلى بكثير من هامش الفوركس الذي يمتلكه وبالتالي قد تسفر حركة صغيرة في الأسعار عن أرباح أو خسائر كبيرة.

2.3. وكمثال على المذكور أعلاه، لنفترض أن العميل يرغب في استثمار مبلغ وقدره 10 آلاف يورو لفتح مركز مالي يتعلق ب EUR/USD بنسبة رافعة مالية قدرها 10 وبالتالي فإن مركز العميل المتعلق بـ EUR/USD سيكون 100 ألف. في حال انخفضت قيمة اليورو بنسبة 1% أمام الدولار فستبلغ خسارة العميل 1000 يورو، أي 10% من المبلغ الذي استثمره العميل.

2.4. وعلى الرغم من أن معاملات الفوركس تتيح فرصا لتحقيق أرباح عالية إلا أنها في الوقت نفسه تحمل خطورة تكبد خسائر عالية لأن الاختلافات الصغيرة في الأسعار قد تؤدي إلى خسائر كبيرة، فكلما زادت نسبة الرافعة المالية زادت فرص الربح ومخاطر الخسارة، وعلى العميل استخدام نسبة الرافعة المالية الأنسب له حيث لا يدرس البنك مدى ملائمة تلك النسبة للعميل.

2.5. قد يرغب العميل بزيادة هامش الفوركس الخاص به بشكل سريع للحفاظ على مركزه المفتوح وتجنب تصفيته تلقائيا، إلا أن تقلبات الأسعار غالبا ما تكون سريعة جدا وبالتالي تتم تصفية مركز العميل المفتوح تلقائيا قبل أن تتاح له فرصة لزيادة هامشه. ويدرك العميل أن خفض نسبة الرافعة المالية الخاصة به قد يؤدي إلى التصفية التلقائية لمركزه المفتوح.

2.6. يدرك العميل أنه وحده المسؤول عن الاطلاع على أقصى نسبة رافعة مالية معمول بها واتخاذ جميع القرارات المترتبة على ذلك بمجرد أن يتم فتح مركز خاص به على منصة الفوركس.

2.7. يقر العميل ويوافق على أن للبنك تغيير الحد الأقصى للرافعة المالية في أي وقت ودون سابق إنذار لمدة محددة أو غير محددة ولعملاء معينين أو مجموعات عملاء معينة، كما يقر العميل ويوافق على أن التغيير في الحد الأقصى للرافعة المالية قد يسفر عن تصفية تلقائية لمركزه المفتوحة.

2.8. يتسم كل من سوق الصرف وسوق الذهب والأسواق الأخرى التي تتعلق بأصول لادوات الفوركس بشدة التقلب حيث لا يمكن التنبؤ بتحركاتها.

2.9. قد تتعرض الأسواق المذكورة أعلاه لفترات انخفاض أو انعدام في السيولة، وقد تؤثر مخاطر السيولة هذه على جميع المشاركين في السوق بشكل عام والبنك بشكل خاص، حيث يزيد تأثير مخاطر السيولة على البنك إذا كانت هناك تغييرات في سيولة الأطراف المقابلة للبنك. وقد يؤدي انخفاض السيولة إلى تحركات سريعة وكثيفة في الأسعار أو إلى فروق سعرية ومعدلات رفض أعلى من المعتاد، ولذلك فقد يكون من غير الممكن الدخول في معاملات الفوركس التي تهدف إلى الحد من المخاطر الناشئة عن المراكز المفتوحة -سواء أجازها العميل أو البنك- أو قد تكون تلك المعاملات ممكنة بسعر غير مناسب.

2.10. الطرف المقابل الوحيد للعميل في جميع معاملات الفوركس هو البنك. تقر وتوافق على أنه عند الدخول في معاملات الفوركس، فإن البنك يعمل لمصلحته الخاصة وهو غير ملزم بحمايتك من تكبد أي خسائر. لا ت جرى معاملات الفوركس عن طريق أي بورصة أو مرفق تداول متعدد الأطراف أو أي مؤسسة مشابهة. ويتم إغلاق جميع المراكز المفتوحة للعميل عن طريق البنك بشكل حصري.

2.11. دخول العميل في معاملات الفوركس يعرضه لخطر خسارة جميع أصوله المودعة لدى

## تأكيدات العميل

اعتباراً من تاريخ فتح الحساب أو تاريخ أي معاملة تتعلق بالحساب أو أي تاريخ يتم فيه تعديل الاتفاقية أو أي جزء منها أو تحديثها أو تعديلها، فإن العميل يؤكد ويوافق على ما يلي لمصلحة البنك:

- أ) يقر العميل ويدرك أن التداول في أدوات الفوركس يتسم بقدر كبير من المضاربة والمخاطرة، وينطوي على درجة بالغة من الخطورة ولا يناسب بشكل عام إلا الأشخاص الذين يمكنهم تكبد خسارة تتجاوز هامش الفوركس الخاصة بهم.
- ب) يقر العميل ويدرك جميع المخاطر المصاحبة لمعاملات الفوركس ويؤكد أنه على استعداد تام لتحملها، لا سيما الخطر الناشئ عن استخدام نسبة رافعة مالية كبيرة ومخاطر تقلبات الأسواق ومخاطر السيولة والمخاطر القانونية (كتلك الناجمة عن قواعد السوق السارية لى معاملات الفوركس) ومخاطر التكنولوجيا وأية مخاطر أخرى قد تؤدي إلى أي خسارة أو ضرر.
- ج) يقر العميل بأنه قد قرأ وفهم الشروط والأحكام العامة والشروط والأحكام الخاصة بالفوركس بالإضافة إلى المعلومات الواردة في الوثائق التي تشير إليها الشروط والأحكام الخاصة بالفوركس وموقع البنك الإلكتروني وقواعد التداول ومختلف الوثائق ونشرات الحقائق وغيرها من نشرات المعلومات المتاحة على موقع البنك الإلكتروني أو على أي منصة فوركس.
- د) يؤكد العميل أنه قد فهم تفسيرات القيود المتعلقة باستخدام منصات الفوركس ونسب الرافعة المالية والحد الأقصى لها والهامش المطلوب ونظام التصفية التلقائية كما هو موضح في الشروط والأحكام الخاصة بالفوركس وغيرها من الوثائق التي تشير إليها الشروط والأحكام الخاصة بالفوركس. كما يؤكد العميل أنه قد فهم وقيل دور البنك في معاملات الفوركس والمخاطر والنزاعات المتعلقة بها.
- هـ) يقر العميل ويوافق على أنه للبنك تصفية مراكز العميل المفتوحة التي لا تستند إلى هامش كاف ويتحمل العميل جميع الخسائر الناجمة عن هذه التصفية، ويقر العميل بأن للبنك تغيير نسبة التصفية حسب تقديره الخاص.
- و) يؤكد العميل على أن البنك أو أي من رؤسائه ومديره ومسؤوليه وموظفيه ووكلائه وغيرهم من ممثليه لم ولن يضمنوا للعميل أن تد ر معاملات الفوركس الخاصة به أرباحاً له، كما يؤكد العميل أنه يدرك أن العوائد والأرباح السابقة ليست مؤشر ١١ على الأداء المستقبلي.
- ز) يقر العميل ويفهم أنه قد يتكبد خسارة تتجاوز قيمتها الأصول المودعة لدى البنك أحياناً، وفي تلك الحالات فإنه يتحمل مديونية البنك تساوي قيمة المبلغ المكتشف.
- ح) يؤكد العميل على أن معاملات الفوركس التي ينفذها هي مناسبة له.

## القانون الحاكم والاختصاص القضائي

يخضع كل من بيان الإفصاح عن مخاطر الفوركس والشروط والأحكام العامة والشروط والأحكام الخاصة بالفوركس لأحكام القانون السويسري الموضوعي بشكل حصري و تفسر في ضوءه.

يكون مقر البنك في غلان بمقاطعة فو بسويسرا مكان الأداء ومكان الإنفاذ ضد العملاء المقيمين في الخارج ومكان الاختصاص القضائي لأي نزاع ينشأ عن أو فيما يتعلق بهذا البيان للإفصاح عن مخاطر الفوركس والشروط والأحكام العامة والشروط والأحكام الخاصة للفوركس، ويحتفظ البنك بحقه في رفع الدعوى أمام المحاكم المختصة ذات الاختصاص في محل إقامة العميل أو محل سكنه أو أمام أي محكمة مختصة أخرى، وفي هذه الحالة يظل القانون السويسري الموضوعي هو الساري حصرياً .

- 4.6 يجب على العميل الرجوع إلى كتيب «المخاطر الخاصة المرتبطة بتداول الأوراق المالية» المتاح على الموقع الإلكتروني للبنك للحصول على مزيد من المعلومات بشأن المخاطر المتعلقة بمعاملات الفوركس، ولا سيما الصفحة التي تتناول مخاطر الاستثمار في السلع.

## 5. مركز العميل

5.1 في ضوء المخاطر المبينة في بيان الإفصاح هذا، يجب على العميل ألا يقدم على تنفيذ معاملات الفوركس إلا إذا كان يفهم طبيعة هذه المعاملات ومدى تعرضه للمخاطر المرتبطة بها وما إذا كانت هذه المعاملات مناسبة له.

5.2 يتعهد العميل بدراسة مركزه الشخصي -لا سيما المالي والضريبي- بعناية قبل التداول في أدوات الفوركس، ويؤكد العميل على أنه يمتلك الموارد المالية اللازمة لجميع معاملات الفوركس التي ينفذها أو الأوامر أو يصدرها بغرض التنفيذ. ويدرك العميل أنه لا ينبغي له الدخول في معاملات الفوركس إذا كان يسعى للحصول على عوائد منتظمة أو أمانة، فيجب على العميل حصر استثماره على الأصول التي يمكنه أن يخسرها دون الحاجة إلى تغيير مستوى معيشته. ويجب على العميل الامتناع عن تداول أدوات الفوركس إذا لم يعد وضعه الشخصي يسمح بذلك. كما يدرك العميل أن الأصول التي يمكنه المخاطرة بها عن طريق الدخول في معاملات الفوركس هي تلك التي ليست مطلوبة لتلبية النفقات الجارية لبيته والتي تتناسب مع دخله. ويمكن للبنك اعتبار هامش الفوركس بأنه «رأس مال مخاطرة»

5.3 يتحمل العميل وحده مسؤولية تحديد ما إذا كانت معاملات الفوركس التي ينفذها مناسبة له ولمركزه الشخصي -ولا سيما المالي والضريبي- وأهدافه الاستثمارية والظروف الأخرى ذات الصلة. كما يقر العميل بأن معاملات الفوركس ليست مناسبة لصناديق التقاعد.

5.4 في حالة شك العميل في مدى ملائمة معاملة فوركس معينة لوضعه الشخصي فإنه يجب عليه طلب المشورة المالية المستقلة.

## 6. إدارة ومراقبة المراكز المفتوحة

6.1 يتحمل العميل وحده مسؤولية إدارة ومراقبة مراكزه المفتوحة وأوامره المفتوحة.

6.2 قد يرغب العميل في الاعتماد على أنواع مختلفة من الأوامر للحد من مدى المخاطر التي يتعرض لها، كأوامر الإيقاف أو أوامر إيقاف الخسارة المتحرك أو أوامر (OCO) 'أمر يلغى الآخر' أو أوامر « إذا تم تنفيذ أوامر تلغى الأوامر الأخرى» أو أوامر «إذا تم تنفيذ أمر تلغى الأوامر الأخرى» كما هي معرفة في الموقع الإلكتروني للبنك أو على منصات فوركس. ويقر العميل بأن إصدار مثل تلك الأوامر لا يضمن بالضرورة الحد من المخاطر حيث أنه قد يعترض تنفيذ هذه الأوامر عند وقوع ظروف معينة في السوق، فقد لا يتمكن البنك من تنفيذ مثل هذه الأوامر بالسعر الذي يرغب فيه العميل نتيجة لبعض الظروف في السوق كالسيولة المتوفرة في السوق، ولا يتحمل البنك مسؤولية ذلك. ويظل العميل مسؤولاً عن أي معاملة فوركس يجري تنفيذها بأسعار تختلف عن السعر الوارد في طلبه.

6.3 يقر العميل بأنه سيراجع حسابه ويراقب هامش الفوركس الخاص به بشكل مستمر عندما يكون لديه مركز أو عدة مراكز مفتوحة أو أمر أو عدة أوامر مفتوحة في حسابه.

6.4 ليس على البنك أي التزام بالتوقف عن الدخول في معاملات الفوركس عندما يتكبد العميل أي خسائر أو عند انخفاض الأصول في الحساب بشكل كبير.

أقر بأنني قد قرأت وفهمت بيان الإفصاح عن مخاطر الفوركس والشروط والأحكام العامة والشروط والأحكام الخاصة بالفوركس وموافق عليها جميعاً .

التاريخ:

الاسم:

التوقيع: